

A

## Legge federale concernente l'aggiornamento formale del diritto federale

*Disegno*

del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 agosto 2007<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

I seguenti atti normativi sono abrogati:

1. Ordinamento dei funzionari del 30 giugno 1927 (OF)<sup>2</sup>;
2. Decreto federale del 23 giugno 1988<sup>3</sup> concernente il pagamento al personale federale di un'indennità straordinaria nel 1988;
3. Legge federale del 20 dicembre 1962<sup>4</sup> sul pagamento di un'indennità ai beneficiari di rendite delle casse di assicurazione del personale della Confederazione;
4. Decreto federale del 5 ottobre 1979<sup>5</sup> sul contributo straordinario per i nuovi edifici della Scuola tecnica superiore di ortovitifrutticoltura di Wädenswil (Centro di formazione a livello di scuola tecnica, scuola speciale e corsi professionali);
5. Decreto federale del 23 dicembre 1959<sup>6</sup> concernente un sussidio straordinario per la costruzione del nuovo edificio della Scuola professionale di Hard-Winterthur;
6. Decreto federale del 21 giugno 1902<sup>7</sup> a compimento di quello del 27 giugno 1890 sulla istituzione di un Museo nazionale svizzero;
7. Legge federale del 9 ottobre 1992<sup>8</sup> concernente l'aumento dei dazi all'importazione sui carburanti;
8. Legge federale del 23 giugno 1944<sup>9</sup> sulla concessione delle distillerie domestiche;

1 FF **2007** 5575

2 CS **1** 453; RU **1958** 1489, **1997** 2465, **2000** 411 1853, **2001** 894 2197 3292

3 RU **1988** 1588

4 RU **1963** 287

5 RU **1980** 186

6 RU **1960** 1026

7 CS **4** 229; RU **1973** 929, **1985** 152

8 RU **1993** 955

9 CS **6** 946; RU **1969** 784

9. Legge federale del 5 ottobre 2001<sup>10</sup> sulla liquidazione dell'impresa della Linth;
10. Legge federale del 22 agosto 1878<sup>11</sup> sui sussidi per le ferrovie delle Alpi;
11. Decreto federale del 25 giugno 1954<sup>12</sup> concernente un aiuto finanziario al Cantone dei Grigioni e alla Ferrovia Retica;
12. Legge federale del 23 giugno 2000<sup>13</sup> sul risanamento della Compagnie des Chemins de fer fribourgeois (GFM);
13. Decreto federale del 20 marzo 1998<sup>14</sup> sul rifinanziamento delle Ferrovie federali svizzere (Decreto sul rifinanziamento FFS);
14. Decreto federale dell'8 ottobre 1947<sup>15</sup> concernente l'abrogazione della concessione della ferrovia Uerikon-Bauma e l'acquisto del tronco Hinwil-Bäretswil-Bauma da parte della Confederazione;
15. Decreto federale del 24 settembre 1948<sup>16</sup> che costituisce un Fondo a favore delle istituzioni ausiliarie dell'artigianato e del commercio;
16. Decreto federale del 13 giugno 1957<sup>17</sup> concernente un aiuto straordinario agli Svizzeri all'estero e rimpatriati vittime della guerra dal 1939 al 1945;
17. Decreto federale del 20 settembre 1957<sup>18</sup> concernente l'assegnazione d'indennità anticipate in favore di Svizzeri vittime della persecuzione nazional-socialista.

## II

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

### **1. Legge federale del 21 marzo 1997<sup>19</sup> sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI)**

*Art. 21 cpv. 3 e 5, secondo periodo*

<sup>3</sup> Se la dichiarazione di sicurezza non viene rilasciata o è vincolata a riserve, la persona interessata può ricorrere al Tribunale amministrativo federale.

<sup>5</sup> ... *Abrogato*

<sup>10</sup> RU 2003 2475

<sup>11</sup> CS 7 239

<sup>12</sup> RU 1954 997

<sup>13</sup> RU 2001 132

<sup>14</sup> RU 1998 2845

<sup>15</sup> RU 1948 2

<sup>16</sup> RU 1950 169, 1954 455, 1966 1387

<sup>17</sup> RU 1957 1005, 1980 1819

<sup>18</sup> RU 1958 211, 2006 2197

<sup>19</sup> RS 120

**2. Legge federale del 29 settembre 1952<sup>20</sup> sull'acquisto e la perdita della cittadinanza svizzera (Legge sulla cittadinanza)**

*Art. 49b cpv. 2*

<sup>2</sup> Rende accessibili per il Tribunale amministrativo federale, mediante procedura di richiamo, i dati personali necessari all'istruzione dei ricorsi. Il Consiglio federale disciplina il volume di tali dati.

*Art. 56*

*Abrogato*

**3. Legge federale del 26 giugno 1998<sup>21</sup> sull'archiviazione (Legge sull'archiviazione, LAr)**

*Art. 1 cpv. 1 lett. d e 3*

<sup>1</sup> La presente legge disciplina l'archiviazione di documenti:

- d. del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e delle commissioni federali di ricorso e d'arbitrato;

<sup>3</sup> Il Tribunale federale disciplina l'archiviazione dei suoi documenti conformemente ai principi della presente legge e dopo aver consultato l'Archivio federale.

*Art. 4 cpv. 4*

<sup>4</sup> Il Tribunale penale federale, il Tribunale amministrativo federale e le commissioni federali di ricorso e d'arbitrato offrono all'Archivio federale di archiviare i loro documenti, sempre che non siano in grado di occuparsi autonomamente dell'archiviazione conformemente ai principi della presente legge.

**4. Legge federale del 17 dicembre 1976<sup>22</sup> sui diritti politici (LDP)**

*Sostituzione di espressioni*

*Negli articoli 12, 38 e 49 l'espressione «prove pilota» è sostituita con «prove». Nell'articolo 12 l'espressione «marca o bollo di controllo» è sostituita con «timbro di controllo».*

*Art. 9 e 20a*

*Abrogati*

<sup>20</sup> RS 141.0

<sup>21</sup> RS 152.1

<sup>22</sup> RS 161.1

*Art. 32 cpv. 2*

<sup>2</sup> La Cancelleria federale pubblica in forma elettronica le liste con il cognome, il nome, l'anno di nascita, la professione, il luogo d'origine e il domicilio dei candidati.

*Art. 37 cpv. 3, secondo e terzo periodo, e art. 59*

*Abrogati*

*Art. 66 cpv. 3*

<sup>3</sup> La Cancelleria federale pubblica nel Foglio federale la decisione di riuscita indicando per Cantone il numero delle firme valide e nulle.

*Art. 90 cpv. 3 e 4*

*Abrogati*

## **5. Legge del 21 marzo 1997<sup>23</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (LOGA)**

*Art. 49 cpv. 2*

<sup>2</sup> Parimenti può delegare la firma di decisioni.

## **6. Legge federale del 24 marzo 1995<sup>24</sup> sullo statuto e sui compiti dell'Istituto federale della proprietà intellettuale (LIPI)**

*Art. 18*

*Abrogato*

## **7. Legge federale del 20 dicembre 1968<sup>25</sup> sulla procedura amministrativa (PA)**

*Art. 63 cpv. 5, secondo periodo*

<sup>5</sup> ... Rimangono salvi l'articolo 16 capoverso 1 lettera a della legge del 17 giugno 2005<sup>26</sup> sul Tribunale amministrativo federale e l'articolo 15 capoverso 1 lettera a della legge del 4 ottobre 2002<sup>27</sup> sul Tribunale penale federale.

<sup>23</sup> RS 172.010

<sup>24</sup> RS 172.010.31

<sup>25</sup> RS 172.021

<sup>26</sup> RS 173.32

<sup>27</sup> RS 173.71

**8. Legge federale del 17 giugno 2005<sup>28</sup> sul Tribunale federale (LTF)**

*Art. 81 cpv. 1 lett. b n. 7 (nuovo)*

<sup>1</sup> Ha diritto di interporre ricorso in materia penale chi:

- b. ha un interesse giuridicamente protetto all'annullamento o alla modifica della decisione impugnata, segnatamente:
  - 7. il Ministero pubblico della Confederazione e l'amministrazione interessata in materia di cause penali amministrative ai sensi della legge federale del 22 marzo 1974<sup>29</sup> sul diritto penale amministrativo.

**9. Legge federale del 22 giugno 2001<sup>30</sup>  
relativa alla Convenzione dell'Aia sull'adozione e a provvedimenti  
per la protezione del minore nelle adozioni internazionali (LF-CAA)**

*Art. 16 cpv. 1*

*Abrogato*

**10. Legge federale del 30 marzo 1911<sup>31</sup> di complemento  
del Codice civile svizzero (Libro quinto: Diritto delle obbligazioni, CO)**

*Art. 873 cpv. 4*

<sup>4</sup>La procedura sarà stabilita da un'ordinanza del Consiglio federale.

**11. Legge federale del 28 agosto 1992<sup>32</sup> sulla protezione dei marchi  
e delle indicazioni di provenienza (Legge sulla protezione dei marchi, LPM)**

*Art. 20 cpv. 1, 42 cpv. 2, 78 cpv. 2*

*Abrogati*

**12. Legge federale del 20 marzo 1975<sup>33</sup> sulla protezione delle novità vegetali**

*Art. 42 cpv. 2*

*Abrogato*

28 RS 173.110  
29 RS 313.0  
30 RS 211.221.31  
31 RS 220  
32 RS 232.11  
33 RS 232.16

**13. Legge federale del 5 giugno 1931<sup>34</sup>  
per la protezione degli stemmi pubblici e di altri segni pubblici**

*Art. 14, 15 cpv. 4, art. 19 e 20*

*Abrogati*

**14. Legge federale del 25 marzo 1954<sup>35</sup>  
concernente la protezione dell'emblema e del nome della Croce Rossa**

*Art. 10 cpv. 1 e 3*

*Abrogati*

**15. Legge federale del 15 dicembre 1961<sup>36</sup>  
concernente la protezione dei nomi e degli emblemi dell'Organizzazione delle  
Nazioni Unite e d'altre organizzazioni intergovernative**

*Art. 7 cpv. 3 e art. 9 cpv. 1*

*Abrogati*

**16. Legge federale del 24 marzo 2000<sup>37</sup> sul trattamento di dati personali  
in seno al Dipartimento federale degli affari esteri**

*Art. 2 rubrica, cpv. 1 e 3 primo periodo*

Promozione della pace, rafforzamento dei diritti dell'uomo  
e aiuto umanitario

<sup>1</sup> Per la pianificazione e l'esecuzione delle missioni nell'ambito di azioni di promozione della pace, di rafforzamento dei diritti dell'uomo e d'aiuto umanitario, i servizi competenti del Dipartimento possono gestire collezioni di dati riguardanti le persone che prendono parte a tali missioni.

<sup>3</sup> I dati di cui nel presente articolo, eccettuati quelli relativi alla salute, possono essere comunicati, allo scopo di coordinare la gestione del personale, ad altre unità amministrative competenti a livello operativo per l'impiego di personale per azioni di promozione della pace, di rafforzamento dei diritti dell'uomo e d'aiuto umanitario. ...

**17. Legge federale del 22 marzo 1974<sup>38</sup> sul diritto penale amministrativo (DPA)**

*Art. 83*

*Abrogato*

<sup>34</sup> RS 232.21

<sup>35</sup> RS 232.22

<sup>36</sup> RS 232.23

<sup>37</sup> RS 235.2

<sup>38</sup> RS 313.0

**18. Legge federale dell'8 ottobre 1999<sup>39</sup> sull'aiuto alle università e la cooperazione nel settore universitario (Legge sull'aiuto alle università, LAU)**

*Art. 27 e 28*

*Abrogati*

**19. Legge federale del 9 ottobre 1987<sup>40</sup> concernente il promovimento dell'istruzione dei giovani Svizzeri all'estero (LISE)**

*Art. 16*

*Abrogato*

**20. Legge federale del 9 ottobre 1992<sup>41</sup> sulla statistica federale (LStat)**

*Art. 26*

*Abrogato*

**21. Legge federale del 18 dicembre 1992<sup>42</sup> sulla Biblioteca nazionale svizzera (Legge sulla Biblioteca nazionale, LBNS)**

*Art. 14 cpv. 2 lett. a*

*Abrogato*

**22. Decreto federale del 3 maggio 1991<sup>43</sup> che accorda un aiuto finanziario per la conservazione e la tutela dei paesaggi rurali tradizionali**

*Art. 8*

*Abrogato*

**23. Legge federale del 13 dicembre 1996<sup>44</sup> sul materiale bellico (LMB)**

*Art. 46 cpv. 1*

*Abrogato*

<sup>39</sup> RS 414.20

<sup>40</sup> RS 418.0

<sup>41</sup> RS 431.01

<sup>42</sup> RS 432.21

<sup>43</sup> RS 451.51

<sup>44</sup> RS 514.51

**24. Legge federale del 6 ottobre 1966<sup>45</sup> per la protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato**

*Art. 4 cpv. 2 primo periodo*

<sup>2</sup> I Cantoni designano, sul proprio territorio, i beni culturali cui è applicabile la presente legge. ...

**25. Legge federale del 28 giugno 1967<sup>46</sup> sul controllo federale delle finanze (Legge sul Controllo delle finanze, LCF)**

*Art. 2 cpv. 2, quarto periodo*

<sup>2</sup> ... È fatto salvo il ricorso al Tribunale amministrativo federale.

**26. Legge federale del 27 giugno 1973<sup>47</sup> sulle tasse di bollo (LTB)**

*Art. 35 cpv. 3*

<sup>3</sup> Se l'obbligo di fornire informazioni è contestato, l'Amministrazione federale delle contribuzioni prende una decisione.

**27. Legge federale del 22 giugno 1979<sup>48</sup> sulla pianificazione del territorio (Legge sulla pianificazione del territorio, LPT)**

*Art. 35 rubrica, cpv. 1 lett. a, 2 e 3*

Termini per i piani d'utilizzazione

<sup>1</sup> ...

a. *abrogata*

<sup>2</sup> *Abrogato*

<sup>3</sup> I piani d'utilizzazione vigenti al momento dell'entrata in vigore della presente legge rimangono validi secondo il diritto cantonale fintanto che non saranno approvati dall'autorità competente.

*Art. 38*

*Abrogato*

<sup>45</sup> RS 520.3

<sup>46</sup> RS 614.0

<sup>47</sup> RS 641.10

<sup>48</sup> RS 700

**28. Legge federale del 20 giugno 1930<sup>49</sup> sull'espropriazione (LEspr)**

*Art. 95 cpv. 3*

*Concerne soltanto il testo francese.*

**29. Legge federale del 21 giugno 1991<sup>50</sup> sulla sistemazione dei corsi d'acqua**

*Art. 19*

*Abrogato*

**30. Legge federale del 24 giugno 1902<sup>51</sup> concernente gli impianti elettrici a corrente forte e a corrente debole (Legge sugli impianti elettrici, LIE)**

*Art. 3 cpv. 4 e art. 62*

*Abrogati*

**31. Legge del 30 aprile 1997<sup>52</sup> sulle telecomunicazioni (LTC)**

*Art. 44, 66–68, 69, 70 cpv. 3*

*Abrogati*

**32. Legge federale del 7 ottobre 1983<sup>53</sup> sulla protezione dell'ambiente (Legge sulla protezione dell'ambiente, LPAmb)**

*Art. 63*

*Abrogato*

**33. Legge federale del 24 gennaio 1991<sup>54</sup> sulla protezione delle acque (LPAc)**

*Art. 62 cpv. 3 e 4 lett. b, art. 78 e 79*

*Abrogati*

**34. Legge federale del 18 dicembre 1970<sup>55</sup> per la lotta contro le malattie trasmissibili dell'uomo (Legge sulle epidemie)**

*Art. 35 cpv. 1 lett. l*

*Abrogata*

<sup>49</sup> RS 711

<sup>50</sup> RS 721.100

<sup>51</sup> RS 734.0

<sup>52</sup> RS 784.10

<sup>53</sup> RS 814.01

<sup>54</sup> RS 814.20

<sup>55</sup> RS 818.101

**35. Legge federale del 13 marzo 1964<sup>56</sup> sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro)**

*Art. 63, 65, 67–70 e disposizioni finali della modifica del 20 marzo 1998*

*Abrogati*

**36. Legge federale del 6 ottobre 1989<sup>57</sup> sul collocamento e il personale a prestito (Legge sul collocamento, LC)**

*Art. 42 cpv. 1 e art. 43*

*Abrogati*

**37. Legge federale del 6 ottobre 1995<sup>58</sup> sul servizio civile sostitutivo (Legge sul servizio civile, LSC)**

*Art. 81, 82, 83 cpv. 1 e art. 83a*

*Abrogati*

**38. Legge federale del 6 ottobre 2000<sup>59</sup> sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA)**

*Art. 82 cpv. 2*

*Abrogato*

**39. Legge federale del 20 dicembre 1946<sup>60</sup> su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS)**

*Art. 155, disposizioni finali della modifica del 28 giugno 1974, del 24 giugno 1977 (9a revisione dell'AVS): lett. b, c, d nonché g, disposizioni finali della modifica del 20 marzo 1981, del 7 ottobre 1983, del 7 ottobre 1994 (10a revisione dell'AVS): lett. b, nonché del 19 dicembre 2003*

*Abrogati*

<sup>56</sup> RS **822.11**

<sup>57</sup> RS **823.11**

<sup>58</sup> RS **824.0**

<sup>59</sup> RS **830.1**

<sup>60</sup> RS **831.10**

**40. Legge federale del 19 giugno 1959<sup>61</sup> su l'assicurazione per l'invalidità (LAI)**

*Art. 69 cpv. 3*

<sup>3</sup> Le decisioni dei tribunali arbitrali cantonali secondo l'articolo 27<sup>bis</sup> possono essere impugnate con ricorso al Tribunale federale conformemente alla legge federale del 17 giugno 2005<sup>62</sup> sul Tribunale federale.

*Art. 82 e disposizioni finali della modifica del 24 giugno 1977 (9a revisione dell'AVS): lett. b, d nonché f, e del 9 ottobre 1986 (2a revisione dell'AI): cpv. 3*

*Abrogati*

**41. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>63</sup> sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP)**

*Art. 88, 92–94, 96, 96a, 97 cpv. 2 secondo periodo, e disposizioni transitorie della modifica del 21 giugno 1996*

*Abrogati*

**42. Legge federale del 17 dicembre 1993<sup>64</sup> sul libero passaggio nella previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (Legge sul libero passaggio)**

*Art. 27 cpv. 2 e 3*

*Abrogati*

**43. Legge federale del 18 marzo 1994<sup>65</sup> sull'assicurazione malattie (LAMal)**

*Art. 100 e 106*

*Abrogati*

**44. Legge federale del 19 giugno 1992<sup>66</sup> sull'assicurazione militare (LAM)**

*Art. 1a cpv. 1 lett. b n. 5, art. 12 cpv. 4, art. 111, 112 cpv. 2, 114a e 115*

*Abrogati*

*Art. 116 secondo periodo*

... Questa norma è parimenti applicabile alle rendite di invalidità convertite in rendite di vecchiaia al momento dell'entrata in vigore della presente legge.

<sup>61</sup> RS 831.20

<sup>62</sup> RS 173.110

<sup>63</sup> RS 831.40

<sup>64</sup> RS 831.42

<sup>65</sup> RS 832.10

<sup>66</sup> RS 833.1

*Art. 117 e 118*

*Abrogati*

**45. Legge federale del 25 settembre 1952<sup>67</sup> sulle indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità (Legge sulle indennità di perdita di guadagno, LIPG)**

*Art. 31 e disposizione finale della modifica del 20 marzo 1981*

*Abrogati*

**46. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>68</sup> su l'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, LADI)**

*Art. 100 cpv. 4*

<sup>4</sup> Le opposizioni o i ricorsi contro le decisioni prese conformemente agli articoli 15 e 30 non hanno effetto sospensivo.

*Art. 114, 116, 119 e disposizione transitoria della modifica del 22 marzo 2002*

*Abrogati*

**47. Legge federale del 4 ottobre 1974<sup>69</sup> che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP)**

*Art. 55*

*Abrogato*

**48. Legge federale del 21 marzo 1973<sup>70</sup> su prestazioni assistenziali agli Svizzeri all'estero**

*Art. 23 e 24 cpv. 1*

*Abrogati*

**49. Legge federale del 29 aprile 1998<sup>71</sup> sull'agricoltura (Legge sull'agricoltura, LAgr)**

*Art. 187a cpv. 1 e 2*

*Abrogati*

<sup>67</sup> RS 834.1

<sup>68</sup> RS 837.0

<sup>69</sup> RS 843

<sup>70</sup> RS 852.1

<sup>71</sup> RS 910.1

**50. Legge federale del 20 giugno 1986<sup>72</sup> su la caccia e la protezione dei mammiferi e degli uccelli selvatici (Legge sulla caccia, LCP)**

*Art. 28*

*Abrogato*

**51. Legge federale del 21 giugno 1991<sup>73</sup> sulla pesca (LFSP)**

*Art. 28*

*Abrogato*

**52. Legge federale dell'8 ottobre 1999<sup>74</sup> concernente i prodotti da costruzione (Legge sui prodotti da costruzione, LProdC)**

*Art. 15 cpv. 2*

*Abrogato*

**53. Legge federale del 21 dicembre 1955<sup>75</sup> concernente l'Ufficio nazionale svizzero del turismo**

*Sostituzione di un'espressione*

*In tutto l'atto legislativo, compreso il titolo, l'espressione «Ufficio nazionale svizzero del turismo» è sostituita, con i relativi adeguamenti linguistici, da «Svizzera Turismo».*

*Art. 5*

*Abrogato*

*Art. 6*

La Confederazione accorda a Svizzera Turismo aiuti finanziari annui nei limiti dei crediti autorizzati. L'Assemblea federale definisce ogni quattro anni il quadro finanziario mediante un decreto federale semplice.

**54. Legge federale dell'8 giugno 1923<sup>76</sup> concernente le lotterie e le scommesse professionalmente organizzate**

*Art. 17–32 e 39*

*Abrogati*

<sup>72</sup> RS 922.0

<sup>73</sup> RS 923.0

<sup>74</sup> RS 933.0

<sup>75</sup> RS 935.21

<sup>76</sup> RS 935.51

*Art. 40*

3. Commercio  
ambulante

Chiunque fa per professione il commercio ambulante di titoli di lotterie autorizzate,  
è punito con la multa fino a mille franchi.

*Art. 41 cpv. 1, primo e terzo periodo, e cpv. 2, art. 46, 48, 50, 51 e 54*

*Abrogati*

**55. Legge federale del 19 dicembre 2003<sup>77</sup> sui servizi di certificazione nel campo della firma elettronica (Legge sulla firma elettronica, FiEle)**

*Art. 22*

*Abrogato*

III

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

<sup>77</sup> RS 943.03